

采购订单 [NB]

页码: 1 / 3

订单号 **4500516086** 日期 22 MAR 2022
作为订单确认、货运单及发票的参考依据
采购方 C74 Med.ScienceLiaison

200333
上海
金沙江路1340弄A区8幢
上海鸿洋印刷包装制品有限公司
供应商代码: 10056351

付款:	Domestic Payment CN	货币:	CNY
付款条件:	[F060] 开具发票之日起60天内		
银行名称:			
开票日期:	30 APR 2022		
收货地址:	200131 上海 Shanghai WestFuteYiRoad,Room305-306439 Chiesi Pharmaceutical Co. LTD		

流水号	物料/代码	描述	单位	数量	单价	未含税总额
10		SCI EXPRESS 册子	AU	1,00	26.599,00 CNY/AU	26.599,00 CNY
K						
		10 该项目包含以下服务:				
10		SCI EXPRESS 册子				
价值:	670,000 AU	X	39,70 CNY/	1 AU	26.599,00 CNY	

总额 CNY	26.599,00
税 CNY	
13% - 增值税普通发票	3.457,87
税 CNY	30.056,87

Chiesi Pharmaceutical





条款及条件:

凯西医药(上海)有限公司
供应商采购订单通用采购条款

1.1 通用采购条款的范围
1.1.1 这些通用采购条款(以下简称“通用采购条款”)规定了凯西医药(上海)有限公司(以下简称“凯西”)根据合同性文件(例如采购订单或类似文书)从供应商采购有形和无形资产或服务供应(“服务供应”的含义亦涵盖所有工作和服
1.1.2 务)的采购。通用采购条款适用于所有采购,除非另有书面规定。通用采购条款不适用于任何与通用采购条款相冲突的特定合同。
1.1.3 通用采购条款完全替代接受本文件之前所签署的所有之前的通用条款。
1.1.4 通用采购条款并未暗示凯西具有任何排他性义务,或购买最低数量货物和/或分配最低数量服务的任何义务。采购订单中有明确规定的除外。

2. 定义
2.1 货物指凯西采购订单或技术文件(若有)中明确规定的货物。
2.2 服务指凯西采购订单或技术文件(若有)中描述的服务。
2.3 采购订单指凯西以电子方式,或在部分情况下,以纸质签名形式向供应商提交的订单。此类订单详细规定了所需的货物和/或服务、技术文件以及双方达成一致的所有条款。
2.4 供应商指提供货物或服务并向凯西提供报价或接受凯西订单的供应商。
2.5 凯西指接受供应商报价并向凯西提供货物或服务并向凯西提供报价。
2.6 凯西指提供货物和/或服务的公司。技术文件指由凯西、供应商或第三方发出且在采购订单中提及的货物或服务必须遵循的任何技术规范、图纸、照片或方案。

3. 要约文件和优先顺序
3.1 当供应商以明示的形式或通过其实际行为接受凯西的采购订单时,即构成了要约关系。供应商报价可通过邮件、电子邮件(即便未经过认证)、及其他电子方式发送。凯西保留以相同方式发送采购订单的权利。
3.2 若采购订单、凯西接受的供应商报价以及技术文件(若有)之间存在冲突,则以采购订单为准。
3.3 通用采购条款在任何情况下均优先于供应商一般销售条款,以及供应商在任何合同文件中增加,但凯西并未通过就本通用采购条款的方式明确接受任何其他条款,即使其先于本条款。
3.4 若凯西与供应商签署了任何形式的合同、框架协议、保密协议或其他类型的双方签字协议,双方达成一致的具体条款可能会与本通用采购条款中规定的条款冲突,此时应以双方达成一致的具体条款为准。
3.5 技术文件(包括质量协议和服务水平协议(若有))中拟定的服务的履行方法和时间,应视为对供应商具有约束力。
3.6 货物或服务由凯西书面确认合格的,供应商应向凯西开具正确金额的发票。凯西在收到上述发票后60日内,支付相应款项。

4. 技术规范及生产合规
4.1 供应商承诺严格按照采购订单和技术文件(若有)中详述的质量和/或技术规范,或按照国家和行业在任何情况下均强制执行的技术、安全和环境标准(提供货物或服务)。
4.2 供应商应遵守生产国和交付国或服务的现行法律和法规的规定,包括制造、打包、包装、安全、消费者保护、尊重环境、货物交付和售后服务等所有方面。供应商还应遵守适用法律规定生产和/或提供货物或服务所需的所有授权。
4.3 许可和详细,包括机器、系统、工具或设备在内的所有货物,均需提供不少于 24 个月的良好运行保证。
4.4 供应商承诺随同所订购的货物一起向凯西交付所有技术文件,包括为该型货物提供的任何类型的符合性证书。除非采购订单和任何技术文件中另有说明,否则所有货物应按最新标准进行生产;双方理解,若技术规范或标准发生任何变更,供应商必须在交付货物前通知凯西。凯西可自行决定是否承认购买,支出不产生额外费用;支出或任何形式的义务,且不影响凯西的权利。并由凯西承担。
4.5 未经凯西事先书面同意,供应商不得将货物的供应和/或服务的履行部分或全部转让给第三方。在授权进行分包的情况下,授权的所有文件(包括但不限于分包商所有健康与安全劳动法规,分包商是否为工人缴纳社会保险,是否遵守其任何其他法规,以及分包商是否提交现行法规所要求的所有文件,包括社会保险和事故保险。在任何情况下,供应商均应对分包商所开展的活动时凯西负责。

5. 变更
5.1 在整个采购订单的有效期内,供应商承诺作出一切必要的变更,以遵守在此期间生效的强制性法律和/或法规。此类变更仍将由供应商自行承担。
5.2 另一方面,如果凯西认为有必要要求对合同和/或未采购订单的原始条款作出变更,凯西将向供应商提出明确的书面请求,而供应商将承担提供且其责任。只有在双方达成一致的具体书面协议后,才能开展这些额外的活动。

6. 知识产权和保密义务
6.1 供应商保证,就其所知,购买、使用和/或销售货物或服务,不侵犯任何第三方的知识产权。
6.2 除下文另有规定,供应商承认,凯西是技术文件(若有)以及其所接受的供应商所开展之活动的结果的所有者,且凯西本身是有关其产品和服务的任何文档、技术、财务和经济信息的独家所有者,而供应商在履行采购订单期间可能会获取之有关的信息。
6.3 供应商承诺对上述信息及文件保密,不得以任何方式披露,不得出于自身的利益或直接或间接为自身或第三方获取经济利益而使用它们;未经凯西的书面许可,不得向任何第三方披露。除非另有书面规定,否则所有信息均应为机密。

7. 包装、运输和所有权的转移(如适用)
7.1 供应商按照采购订单中注明的《2010 年国际贸易术语解释通则》(如有)或其他贸易方式将货物运至凯西提供的地址,除非另有规定,否则运输费用应由供应商承担。
7.2 供应商将承担货物在运输过程中以及在任何情况下直至交付之前可能出现的损坏或灭失风险。货物的所有权将在交货时转移给凯西,对于需要特殊处理的货物,则在货物检验合格时转移给凯西。
7.3 货物的包装方式必须清晰可辨,包装必须适合货物的种类。若是危险货物,则运输时必须遵守适用法律。

8. 货物的交付和服务的履行
8.1 供应商将在采购订单规定的时间内交付货物并履行服务。供应商承认并接受,交付货物和履行服务的及时性是至关重要的,因此必须严格遵守交付日期。
8.2 若在约定日期之前交货,凯西保留接受或退回货物的权利,费用由供应商承担。
8.3 若存在任何延误或缺陷,则应在发现之日起 30 天的期限内报告。
8.4 在任何情况下,凯西有权拒绝接受与采购订单和技术文件(如有)之规定不一致的货物或服务。
8.5 在交付不符合要求的货物或服务的情况下,凯西可在其方便的情况下:(1) 将不符合要求的货物退还给供应商,风险和费用由供应商自行承担;或(2) 要求供应商撤回不符合要求的货物,风险和费用由供应商自行承担;或(3) 要求供应商撤回不符合要求的货物,风险和费用由供应商自行承担;或(4) 要求供应商撤回不符合要求的货物,风险和费用由供应商自行承担;或(5) 要求供应商撤回不符合要求的货物,风险和费用由供应商自行承担。
8.6 供应商对其交付的货物,控制权和监督,必须确保服务以高质量的方式进行。
8.7 供应商对其交付的货物,控制权和监督,必须确保服务以高质量的方式进行。
8.8 供应商对其交付的货物,控制权和监督,必须确保服务以高质量的方式进行。
8.9 若供应商需要在凯西的场所开展活动,供应商承诺遵守凯西提供的所有安全程序。
8.10 凯西保留在任何时候要求供应商更换被认为不适合按照双方就所提供的特定货物或服务所达成一致的质量标准开展活动的人员的权利。

9. 保险
9.1 供应商对其及其和/或合作者/或分包商开展活动的安全责任,并应对其在开展工作期间可能遭受的所有损害负责。
9.2 凯西应通知其和/或合作者/或分包商开展活动的安全责任,并应对其在开展工作期间可能遭受的所有损害负责。凯西应要求提供该保单及续保保单的副本以供核实。

10. 审核权
10.1 凯西有权在充分通知的情况下,保留在供应商办公室及使用的场所开展检查和审核的权利,且供应商承诺同意这种检查和审核,以核实生产运营、质量管理体系以及可能影响合同服务正确和及时执行的任何其他数据。
10.2 在上述检查和审核过程中所获得的所有信息均受本通用采购条款第 6 条“知识产权和保密义务”的约束。

11. 不可抗力
11.1 因不可抗力造成合理延迟的情况,如因罢工、封锁、爆炸、火灾、水灾、地震或其他自然灾害,导致未能或延迟履行本通用采购条款和/或订单中的任何义务。双方不应承担任何责任或被视为违约。
11.2 如因不可抗力造成延迟,供应商应向凯西发出书面通知,并尽可能准确地估计不可抗力影响的持续时间。然而,由于不可抗力持续期间,凯西无法使用服务或交付,凯西保留立即终止向供应商购买的义务,并向第三方购买服务或货物的权利。

12. 延迟、暂停和终止
12.1 凯西有权在任何时候以任何理由终止采购关系,但应至少提前十五(15)天发送书面通知。在这种情况下,凯西仅应要求支付与供应商在终止前已履行的工作有关的应付款项,如果一方发生任何类型的破产或清算,或其部分或全部资产或权利被接管的情况下,双方均有终止采购关系。
12.2 若供应商违反本通用采购条款或采购订单和/或技术文件(如有)中规定的条款,而凯西放弃其索赔权,不应视为对系统违约,也不应视为对系统违约。违反上述文件中规定的条款和条件或其他规定之行为的权利。
12.3 若供应商完全或部分未履行采购订单和/或本通用采购条款规定的义务,凯西有权通过书面通知立即单方面终止采购关系;除采购订单中规定的处罚外,凯西仍有权就供应商不履行或不完全履行义务所造成的任何和所有损失获得赔偿。

13. 权利和合同的转让
13.1 供应商承诺不得向第三方转让其提供货物和/或服务而产生的权利。
13.2 供应商承诺不得向凯西的任何未来采购订单转让给第三方。

14. 个人数据的处理
14.1 作为独立的数据控制者,双方同意在完全遵守国家有关法规的情况下,处理其为执行采购订单而沟通的数据,并相互保证以下事项:
14.1.1 双方或代表双方行事的人员的身份和税务数据,以及例如直接扣款和当前银行账户的详细信息等其他信息,会因本条款和/或执行采购订单及/或订单之目的而被收集、记录、重新排序、存储、使用;
14.1.2 上述数据会被传输给负责收取付款的人员,以及负责审计财务报表的人员,以及公共当局、监管机构或/或负责法律执行的行政部门。此外,在为履行采购订单的一部分,数据可能由数据处理者或双方指定的处理者进行处理。
14.1.3 如有任何第三方提出请求,希望行使与保护其数据有关的权利,或者监管机构提出涉及采购订单的任何请求,各方应及时通知另一方。
14.1.4 数据将由双方和/或指定的数据处理者在各自的注册办事处进行存储,存储期限五年或法律或双方另行书面约定的合理期限(以其中最长者为准),并删除数据,或应一方的要求,将数据完全返还给该方。



凯西医药(上海)有限公司
 中国(上海)自由贸易试验区富特西一路439号305-306室
 电话: +86 21 52588899
 统一社会信用代码: 91310115MA1K4P4Q57

上海鸿洋印刷包装制品有限公司
 供应商代码: 10056351

采购订单号/日期
 4500516086 / 22 MAR 2022 3 / 3

- 14.2 除第 15.1 条规定的情況外, 双方声明并确认, 关于服务的履行, 如果个人数据传输导致依照隐私法要求一方担任另一方的数据处理者的情况, 则不会发生此类个人数据传输。
- 15.1 双方同意遵守《相互依赖准则》
- 15.2 供应商保证, 采购订单中提到的活动将在完全符合适用法律和法规以及凯西《相互依赖准则》之规定的情况下进行, 该准则的副本可在下列地址: <http://www.chiesichina.com/Interdependence.pdf>
- 16.1 条款的可分割性
- 16.2 若本通用采购条款项下的任何条款根据任何适用法律是非法、无效或不具效力的, 则该条款应被视为从本通用采购条款中删除, 并不会影响到其他条款的合法性、有效性或效力。
- 17.1 遵守反腐败法律和相关义务
- 17.2 供应商声明了解并承诺遵守任何反贿赂法以及凯西反贿赂政策(该政策的副本可通过以下凯西网页查询和下载: <http://www.chiesichina.com/Anti-Bribery%20Policy.pdf>)
- 17.3 供应商在履行服务时不得:
 - 以违反任何适用的反贿赂法以及超越凯西反贿赂政策规定之限制的方式, 向公务人员、第三方、凯西法定代表人、董事、员工(或任何代表凯西行事的人员)提供或承诺支付金钱、佣金、报酬或其他福利, 包括礼品、招待或任何其他福利(除与业务性质福利(除非可视为低价值的礼节性福利);
 - 与凯西法定代表人、董事或员工直接签订个人协议;
- 17.4 在任何情况下, 供应商应立即联系凯西合规职能部门(电子邮箱地址: GroupCompliance@chiesi.com)
- 18.1 解释(文第 14.2 条第(1)项所报告的任何请求或捐赠承诺, 供应商应就此活动是否符合凯西反贿赂政策的规定进行任何评估。
- 18.2 涉及供应商的贿赂、贿赂或其他危害其公共财产行为的任何调查、行政诉讼、法律诉讼或其他程序。
- 18.3 双方认可, 任何实质违反本条款或部分规定的行为均构成对本协议的重大违约。如果凯西收到合理表明违反第 18 条或其中部分规定的任何事实或法律程序相关信息或通知, 则在不损害任何其他现有权利和救济的情况下, 凯西可暂停履行或终止本协议, 且无需事先通知。
- 19.1 适用法律和管辖法院
- 19.2 本通用采购条款应受中国法律管辖并以其进行解释。若因本通用采购条款而产生的或与之相关的任何争议无法通过双方友好解决, 则应将争议提交至凯西所在地法院予以管辖。
- 20. 本合同一式两份, 以中英文书就, 如有不一致之处, 以中文为准。